Farsi

Palliative Care Victoria

مراقبت تسکینی چیست؟

What is Palliative Care?

مراقبت تسکینی، مراقبت‌های بهداشتی برای افرادی است که با یک بیماری لاعلاج زندگی می‌کنند. این مراقبت‌ها بر راحتی، حمایت و کیفیت زندگی بیماران و خانواده‌هایشان تمرکز دارد. به افراد کمک می‌کند که تا زمانی که می‌توانند، به بهترین شکل ممکن زندگی کنند.

Palliative care is health care for people living with a terminal illness. It focuses on comfort, support, and quality of life for patients and their families. It helps people live as well as they can for as long as they can.

When can palliative care start?

Palliative care can start at any time of a progressive illness, not just in the final weeks or days. In many cases, a person can receive palliative care while they are still receiving other treatments for their illness.

مراقبت تسکینی از چه زمانی می‌تواند آغازشود؟

مراقبت تسکینی می‌تواند در هر زمانی از یک بیماری پیشرونده آغاز شود و محدود به هفته‌ها یا روزهای پایانی زندگی نیست. در بسیاری از موارد، فرد می‌تواند در حالی که هنوز سایر درمان‌های بیماری خود را دریافت می‌کند، مراقبت تسکینی دریافت کند.

English

Who provides palliative care?

Palliative care can be provided by any health professional such as a general practitioner, medical specialist or nurse.

Specialist palliative care services can be involved when a person's symptoms become more complex. They are usually led by a doctor or a nurse who specialises in controlling end of life symptoms such as strong pain, vomiting and difficulty in breathing.

A specialist palliative care team will continue to work in partnership with a person's existing healthcare team and may include:

- Doctors
- Nurses
- Allied health professionals
- Pharmacists
- Psychologists
- Spiritual or pastoral care workers
- Palliative care volunteers

How to get specialist palliative care services?

A referral to specialist palliative care services can be made by an individual or family member or carer, or any health professional.

Farsi

چه کسی مراقبت تسکینی ارائه می‌دهد؟

مراقبت تسکینی می‌تواند توسط هر متخصص سلامت مانند پزشک عمومی، متخصص پزشکی یا پرستار ارائه شود.

خدمات تخصصی مراقبت تسکینی می‌توانند زمانی که علائم فرد پیچیده‌تر می‌شود، وارد عمل شوند. آنها معمولاً توسط پزشک یا پرستاری که در کنترل علائم پایان عمر مانند درد شدید، استفراغ و مشکل در تنفس تخصص دارد، هدایت می‌شوند.

یک تیم تخصصی مراقبت تسکینی به همکاری با تیم مراقبت‌های بهداشتی موجود فرد ادامه خواهد داد و ممکن است شامل موارد زیر باشد:

- پزشکان
- پرستاران
- متخصصان پیراپزشکی
- داروسازان
- روانشناسان
- کارکنان مراقبت‌های معنوی یا روحانی
- داوطلبان مراقبت تسکینی

چگونه می‌توان از خدمات تخصصی مراقبت تسکینی بهره‌مند شد؟

ارجاع به خدمات تخصصی مراقبت تسکینی می‌تواند توسط فرد یا یکی از اعضای خانواده یا مراقب یا هر متخصص سلامت انجام شود.



English

What care do specialist palliative care services provide?

Specialist palliative care services include:

- Help controlling complex physical symptoms
- Support with social, cultural and spiritual concerns
- Counselling and grief support for the person and their family or carers

Where can specialist palliative care services be provided?

Palliative care can be provided:

- At home
- In hospital
- In a hospice
- In a residential aged care home
- In supported disability accommodation

How much do specialist palliative care services cost?

Most palliative care services are free. There may be some costs for medicines or equipment which will be discussed if required.

What support is available for family and carers?

Specialist palliative care services also provide practical and emotional support for families and carers.

Farsi

خدمات تخصصی مراقبت تسکینی چه مراقبت‌هایی ارائه می‌دهند؟

خدمات تخصصی مراقبت تسکینی شامل موارد زیر است:

- کمک به کنترل علائم پیچیده جسمی
- پشتیبانی در مورد مسائل اجتماعی، فرهنگی و معنوی
- مشاوره و پشتیبانی در غم و اندوه برای فرد و خانواده یا مراقبان او

خدمات مراقبت تسکینی تخصصی در کجا قابل ارائه است؟

مراقبت تسکینی را می‌توان در موارد زیر ارائه داد:

- در منزل
- در بیمارستان
- در آسایشگاه
- در خانه سالمندان
- در محل اقامت تحت حمایت معلولین

هزینه خدمات مراقبت تسکینی تخصصی چقدر است؟

اکثر خدمات مراقبت تسکینی رایگان هستند. ممکن است برخی هزینه‌ها برای داروها یا تجهیزات وجود داشته باشد که در صورت نیاز مورد بحث قرار خواهد گرفت.

چه حمایتی برای خانواده و مراقبان در دسترس است؟

خدمات مراقبت تسکینی تخصصی همچنین حمایت عملی و عاطفی را برای خانواده‌ها و مراقبان ارائه می‌دهند.

English

What if an interpreter is needed?

It is important to let the service know if an interpreter is needed for a visit.

How do I find a service or get more information?

- Talk to your doctor, specialist or any health professional
- Call your local Palliative Care Service
- Contact Palliative Care Victoria
  - » Telephone 03 9662 9644 (9am to 5pm, Monday to Friday)
  - » Email: info@pallcarevic.asn.au
  - » Visit the website: https://www.pallcarevic.asn.au/



A telephone interpreter can be arranged. Please tell us what language you need.

Farsi

اگر به مترجم شفاهی نیاز باشد چه باید کرد؟

مهم است که در صورت نیاز به مترجم شفاهی برای یک ملاقات، این موضوع را به سرویس اطلاع دهید.

چگونه می‌توانم یک سرویس پیدا کنم یا اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- با پزشک، متخصص یا هر متخصص سلامت دیگری صحبت کنید
- با خدمات مراقبت تسکینی محلی خود تماس بگیرید
- با مراقبت تسکینی ویکتوریا تماس بگیرید
  - » تلفن: 03 9662 9644
    (از 9 تا 5 بعدازظهر، دوشنبه تا جمعه).
  - » ایمیل: info@pallcarevic.asn.au
  - » به وب‌سایت مراجعه کنید:
    https://www.pallcarevic.asn.au/



می‌توان یک مترجم شفاهی تلفنی ترتیب داد. لطفاً به ما بگویید به چه زبانی نیاز دارید.

Palliative Care Victoria

مراقبت تسکینی چیست؟

Farsi

برای مشاهده وب‌سایت ما، اسکن کنید

Scan to view our website